

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.
First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 11 grudnia**7:30 † Zmarli z rodziny Kucharski, Kluczenko, Pieróg,
Królak [Kucharski]**Wtorek, 12 grudnia** Najświętszej Maryi Panny z Guadalupe

7:30 † Aniela Supelak [Krystyna Ręda]

18:30 O błogosławieństwo Boże dla Katolickiej Ligi Kobiet

Środa, 13 grudnia Św. Łucji, dziewicy i męczennicy

7:30 † Henryk Czachor [rodzina]

18:30 † Janina Oleksak [córka]

† Janina Baczkowski [J. Zajączkowski]

† Feliks Szczepanek [J.H. Jachna & family]

†† Jan i Maria Tuszyńscy, Mike Kelly, Antoni
Raszewski [A.J. Mazur]†† Zmarli z rodziny Wygoda i Kubanek
[Rodzina Wygoda]

† Monika Wlizło [córka z rodziną]

† Maria Sitkowska [siostra z rodziną]

O błogosławieństwo Boże dla Adama Kłakulaka i dla

Bożeny Góreckiej [A.E. Zapora]

O błogosławieństwo Boże dla dzieci [rodzice]

O błogosławieństwo Boże dla rodziny Wołoch i Hurst
[C.A. Wołoch]

Dziękczynna za otrzymane łaski [K. Brun-Pankowska]

O błogosławieństwo Boże dla Teresy i Mirosława

Szabat w 30-tą rocznicę ślubu

Czwartek, 14 grudnia Św. Jana od Krzyża, kapłana i doktora
kościola

7:30 † Jan Kaleta [córka]

Piątek, 15 grudnia

7:30 † Krystyna Kempa w 20-tą rocznicę śmierci [mama]

18:30 † Tadeusz Kupiec [Mariusz z rodziną]

Sobota, 16 grudnia

7:30 †† Maria i Józef Krupa [syn z rodziną]

Liturgia Niedzieli – Trzecia Niedziela Adwentu17:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)**Niedziela, 17 grudnia**8:00 O błogosławieństwo Boże dla Józefa Palczak w 90-te
Urodziny [córka]

9:30 † Władysław Babiarczyk [żona i dzieci]

11:00 †† Zofia, Marian, Kazimierz, Marta, Waclaw
Grzybowski [A.J. Dolegowski]12:45 † Czesław Kupis w 17-tą rocznicę śmierci
[żona z rodziną]**Niedziela, 17 grudnia / Sunday, December 17th, 2017****LEKTORZY**Sob. 17:00 E. Merolli / T. Wołoch
Ndz. 8:00 J. Kopanski / A. Koper
9:30 J. Lech / K. Elzbiaciak
11:00 L. Czaplinski / L. Czaplinski
12:45 G. Pietruszczak / K. Pietruszczak**SZAFARZE EUCHARYSTII**Sob. 17:00 T. Wołoch
Ndz. 8:00 J. Baranowski
9:30 M. Sliwiska
11:00 L. Czaplinski / S. Galus
12:45 J. Skrzat / A. Skrzat**Słowo na niedzielę...**

Bóg działa w naszym życiu poprzez osoby i wydarzenia, które mają nas usposobić do spotkania z Nim. Tak Jan Chrzciciel poprzez nawoływanie do pokuty uczynił podatnym lud na przyjęcie Jezusa i Jego nauki: „Głos wołającego na pustyni: Przygotujcie drogę Panu, prostujcie dla Niego ścieżki”. W trakcie Mszy świętej jesteśmy wezwani do skruchy i nawrócenia, aby przyjąć nadchodzącego Pana. Boży Baranek staje się naszą radością, bo w Nim doświadczamy przebaczenia naszych grzechów.

RORATY

W Adwencie zapraszamy wszystkich na **RORATY**, msze święte ku czci Najświętszej Maryi Panny, od poniedziałku do soboty o g. 7:30 rano.

Masses in honour of the Blessed Virgin Mary, **RORATY**, take place each weekday morning throughout Advent at 7:30 am.

Przypominamy, że księża regularnie **odwiedzają chorych** z sakramentami. Prosimy o zgłaszanie do kancelarii chorych, którzy chcieliby być odwiedzeni przed świętami.

We remind everyone that our priests regularly visit the sick with the sacraments. Please call the Parish Office to arrange for a **visit before Christmas**.

Spowiedź Adwentowa w naszym kościele odbędzie się we **wtorek, 19. grudnia 2017 w godz. 17:00 do 19:30**.

Będzie wielu polskich księży – zapraszamy! Możliwość spowiedzi dla słabo słyszących i mających problem z klęceniem - w pokoju z tyłu kościoła.

Do spowiedzi można również przystąpić w kościołach polskich w Kitchener (Parafia Najświętszego Serca Pana Jezusa – niedziela, 10 grudnia, od godz. 15) i w Brantford (Parafia św. Józefa – niedziela, 17 grudnia, od godz. 15).

Our **Advent Confessions** will take place on **Tuesday, Dec. 19, between 5 pm and 7.30 pm**. There will be many priests, all of whom speak both Polish and English. Confession for people hard of hearing and/or having difficulties with kneeling will be available in the side room by the entrance to the church.

Kopertki na rok 2018 będą do odebrania w sali parafialnej począwszy od weekendu 16/17 grudnia.

2018 Envelopes will be available for pick-up in the Parish Hall beginning the weekend of December 16th/17th.

CHRISTMAS CARDS & OPLATEK

W kancelarii parafialnej oraz w zakrystii można zakupić **kartki świąteczne** oraz **opłatki**.

Christmas cards and **opłatki** are available for purchase in the Sacristy and at the parish office.

ŻYWY RÓŻANIEC - Niedziela, 17. grudnia 2017
sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Moniki; niedziela: przed godz. 8:00
– Róża Św. Józefa, przed godz. 11:00 – Róża Św. Maksymiliana
Kolbe, przed godz. 12:45 – Róża Św. Tereski.

TACA: 2/3 grudnia: \$6165.30 Renovation Fund: \$2850

Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!

COLLECTION: Dec. 2/3: \$6165.30 Renovation Fund: \$2850

System „śpiwnik multimedialny” używany w kościołach w Polsce dotarł już do naszej parafii i zostanie wkrótce zainstalowany. Serdeczne „Bóg Zapłać” za sfinansowanie projektu: pp. Powęskom (\$1000) oraz Rycerzom Kolumba (\$4000).

The multimedia screens will be installed shortly. A heartfelt thank you to Mr. & Mrs. Powęska (\$1000) and the Knights of Columbus John Paul II Council (\$4000) for their generous donations towards this project.

Równie serdeczne „Bóg Zapłać” za **ofiara na fundusz budowy windy** dla następujących darczyńców: p. Danuta Mazuń (\$1000), Związek Polaków w Kanadzie Gr. 2 (\$2500) oraz anonimowy darczyńca (\$1000).

A heartfelt thank you also to the following for their generous donations to the Elevator Fund: Mrs. Danuta Mazuń (\$1000), Polish Alliance Gr. 2 (\$2500) and an anonymous donor (\$1000).

W zeszłym tygodniu pisaliśmy, że dochody z Bazaru wyniosły \$9035.10. Bardzo miłą niespodzianką ostatnich dni była hojna ofiara **państwa Jabłońskich**, którzy postanowili podzielić się – jak powiedzieli – swoim talentem i podwoili zyski z bazaru czekiem na kolejne **\$9035.10**. Daje nam to całkowity dochód ponad \$18,070.20 – ta dodatkowa ofiara również zostaje przekazana na budowę windy. Serdeczne Bóg zapłać!

We would also like to thank **Mr. and Mrs. Jabłoński** for matching the Bazaar fundraiser with a donation of **\$9035.10** going towards the Elevator Fund. God bless!

W zeszłym tygodniu gościliśmy na naszym parkingu i w sali parafialnej **ekipę filmową produkcji „Designated Survivor”**. Za korzystanie z tychże, filmowcy odpłacili się darowizną w wysokości **\$3,000** przeznaczone na potrzeby kościoła.

Last week the **film crew of “Designated Survivor”** rented the parish hall and parking lot and we received a payment of **\$3000**.

Zapraszamy wszystkich chętnych do pomocy w **przedświątecznym sprzątaniu kościoła**, aby nasz wspólny dom – a zarazem Dom Boży – godnie się prezentował w czasie Bożego Narodzenia. Pomóc można w środę 20 grudnia od godziny 9:00.

All those who would like to help in **cleaning the church** before Christmas are invited to come on Wednesday, December 20th at 9am.

LEKTORZY I SZAFARZE EUCHARYSTII / LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS

Zapraszamy lektorów i szafarzy do odebrania nowych grafików w zakrystii lub na stronie internetowej parafii Please pick up the January-June 2018 Schedules in the sacristy or view them on our parish website.

“**Pan z Wami**” 2018 można już odebrać tam, gdzie się je zamawiało – w kancelarii lub zakrystii. Zostało nam jeszcze ok. 40 książek. Można je nabyć nawet jeśli nie składało się zamówienia.

The **2018 Polish/English edition of “Pan z Wami”** can be purchased in the Parish Office or the Sacristy.

BIERMOWANIE / CONFIRMATION

Gratulujemy naszym bierzmowanym i ich rodzinom:
Natalii Karsztun, Michałowi Klepie, Veronice Klich, Adrianowi Kupcowi, Lillianie Major-Kozbur, Szymonowi Marczakowi, Michałowi Promińskiemu, Malwinie Rosińskiej i Antoniemu Sękowskemu. Polecamy wszystkich tych młodych ludzi modlitwom naszych parafian.

We congratulate our Confirmandi and their families:
Natalia Karsztun, Michael Klepa, Veronika Klich, Adrian Kupiec, Lilliana Major-Kozbur, Szymon Marczak, Michal Prominski, Malwina Rosinska, Antoni Sękowski. We entrust these young people to the prayers of our parishioners.

Dziękujemy serdecznie **Hospitality Committee** za poczęstunek, który przygotowali dla naszych bierzmowanych, oraz za udekorowanie sali parafialnej na tę szczególną okazję.

A heartfelt thank you to **Hospitality Committee** for preparing the reception for the Confirmandi and their families.

Zebranie Katolickiej Ligi Kobiet odbędzie się we wtorek, 12. grudnia – Msza i Oplątek o godz. 18:30. The **CWL** will be meeting on Tuesday, December 12th 2017. Mass at 6:30pm followed by Oplątek.

CATHOLIC YOUNG ADULTS CHRISTMAS PARTY
After the amazing success of last year Catholic Young Adults groups across the Diocese of Hamilton (& Beyond!) are coming together for ONE, BIG, THRILLING CHRISTMAS PARTY! **Saturday December 16th at 6pm** at St. Thomas the Apostle Church (715 Centre Rd., Waterdown). Tickets: \$20 donation (\$45 value) at the door. Please RSVP before December 14th -- jpeter@hamiltondiocese.com

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:
† **Janina Pękała**

Rodzinie i Przyjaciołom składamy serdeczne wyrazy współczucia.

Dobry Jezu, a nasz Panie, daj jej wieczne spoczywanie...

We extend our most sincere condolences to her Family and Friends.

May the Good Lord grant her eternal rest...

Ogłoszenia Polonijne


Harcerze


Zbiórka żywności "Food drive" – 10. i 17. grudnia.
Kolędowanie i sprzedaż siana świątecznego 17. grudnia.

Zebranie Ogólne ZPwK Gr 2 w Hamilton odbędzie się w niedzielę, 10. grudnia 2017 o godz. 12:30 w sali przy 1015 Barton Str E. po zebraniu "Jasełka" w wykonaniu uczniów Polskiej Szkoły ZPwK Gr2. Serdecznie zapraszamy i życzymy Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku.

Weterani Polskiej Placówki 315 zapraszają Polonię na Sylwestra w niedzielę, 31. grudnia w Legionie. Gra wspaniały DJ z pełną kolacją, winem i szampanem. Bilety do nabycia w Klubie w cenie \$70, lub proszę dzwonić pod numer 905-902-6687.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years
 1241 Barton St. E. 905-545-8521 • www.CentreMallDental.ca

 **PRIMERICA**
 Need Extra Income?
 Joanna & Czeslaw Szkarlat
 Wieslawa Panczyk Representatives
 905-594-9829 (office)
 905-978-3863 (cell)
 800 Queenston Rd. #306
 Stoney Creek

 **unique vision centre**
 259 Hwy 8, Unit 6
 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 Badania wzroku na miejscu
 www.uvcentre.ca
 Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski 905-818-8137 henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO Clinics**
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
 www.total.phsio.com

Startek, Peglar, Calcagni
 Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca

 **BBM BUSINESS SYSTEMS**
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517
cruiseshipcenters Adam Kucharski
 Cruise & Vacation Consultant
 akucharski@cruiseshipcenters.com
 www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski

FRESHCO.
 Fresher. Cheaper.
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **Stonehill DENTAL**
 Family, Orthodontic, Cosmetic and Implant Dentistry. Mówimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca


Dignity MEMORIAL
 LIFE WELL CELEBRATED®
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
 1309 King St. E. 905-549-2417
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager
MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS

 **L. G Wallace Funeral Home**
 by Arbor Memorial
John Bazinet
 Branch Manager
905-544-1147 • jbazinet@arbormemorial.com
 151 Ottawa Street North lgwallace.ca

 **ACUMEN INSURANCE GROUP**
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

Joanna's Florist
 www.joannasFlorist.ca
 Creative Designs
 All Occasions
 Local & Worldwide Delivery
 764 Barton St. E.
905-545-5082

 **The Music Stand**
 14 Hester St. Hamilton
 67 King St. E. Stoney Creek
905-574-9212
 TheMusicStandLessons.com

 **C.M. Steele**
 INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 221 Barton St. Unit C
905-664-9898
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku

 **GAC MASONRY**
WANTED:
 Established, service oriented, locally based masonry company seeking full time:
 • Masonry Crews
 • Bricklayers
 • Labourers
 For steady year-round employment
Apply by Phone
 Grzegorz 905-515-5823

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. 905.545.0799
 www.PolishHallHamilton.com



 **POLIMEX TRAVEL INC.**
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe
 46 KORDUN ST. 905-575-8458
 WESTWOODPAINTING@COGECO.NET
 WWW.WESTWOODPAINTING.NET

 **AIM REHABILITATION CENTRE**
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym oferuje opiekę dla całej rodziny.
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura, Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...
905-383-0123 • www.aimrehabilitation.ca

 **WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**

 **denturist** WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

 **Polish Community Centre Banquet Hall**
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. 905-639-3236

 **Dr. Derek Srokowski**
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach

 139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
 www.dr.srokowski.com

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE Yours. 17
 www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Franco's NOFRILLS 435 Main Street East
 **Naborhood Home Hardware**
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **SHARP MONUMENTS**
 Family Owned & Operated Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
 www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

JUDY MARSALES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
 Yolanda@judymarsales.com

 www.judymarsales.com 905.648.6800